



DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

## РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

R410A Split Series



### МОДЕЛИ

FTXS20K2V1B

FTXS25K2V1B

CTXS15K2V1B

CTXS35K2V1B

ATXS20K2V1B

ATXS25K2V1B

FTXS20K3V1B

FTXS25K3V1B

CTXS15K3V1B

CTXS35K3V1B

ATXS20K3V1B

ATXS25K3V1B







CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSEKHLARUNG  
CE - DECLARATION-DE-COMFORMITE  
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-COMFORMIDAD  
CE - DICHLARAZIONE-DI-COMFORMITA  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΦΩΝΙΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-COMFORMIDADE  
CE - ЗАРЯВЛЕНІЕ-О-СООТВѢТСТВІИ  
CE - ОПФЯДЛЕСЕРКЛЕРІНГ  
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLERING OM-SAMSVAR  
CE - ІЛМОІТІУС-ҲДЕНІМІУКАІСУДЕСТА  
CE - PROHLÁSENÍ-O-SHOĎĚ

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA  
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARACIJA  
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
CE - UYUMULULUK-BİLDİRİSİ

CE - ATTIKTİKTES-DEKLARACIJA  
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARACIJA  
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
CE - UYUMULULUK-BİLDİRİSİ

Daikin Industries, Ltd.

- 01 (GB) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:  
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass diese Ausrüstung, für die diese Erklärung bestimmt ist:  
03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:  
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:  
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:  
06 (I) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:  
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:  
08 (F) déclare sob sua exclusiva responsabilité que os equipamentos a que esta declaração se refere:  
09 (RU) заявляет, исключительнo под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:

FTXS20K2V1B, FTXS25K2V1B, CTXS15K2V1B, CTXS35K2V1B

- 01 is in conformity with the provisions of:  
02 den folgenden Bestimmungen entspricht:  
03 est conforme aux prescriptions de:  
04 conform is met de bepalingen van:  
05 cumple las disposiciones según:  
06 è conforme alle disposizioni di:

- 01 provided that the equipment is used in accordance with our instructions.  
02 vorausgesetzt, dass die Ausrüstung gemäß der von uns gegebenen Instruktionen und Anleitungen verwendet wird.  
03 pour autant que l'équipement soit utilisé conformément à nos instructions.  
04 op voorwaarde dat de apparatuur overeenkomstig onze instructies wordt gebruikt.  
05 siempre que el equipo se utilice de conformidad con nuestras instrucciones.  
06 a patto che l'apparecchio venga usato in conformità alle nostre istruzioni.

- 01 Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.  
02 Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.  
03 Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.  
04 Daikin Europe N.V. is bevoegd om het technisch Constructie dossier samen te stellen.  
05 Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.  
06 Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

Daikin Europe N.V., Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende Belgium

- 10 (GB) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:  
11 (S) deklarerar i egenkapital av huvudsakligen, att utrustningen som berörs av denna deklaration innehåller att:  
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at det udstyr som berøres af denne deklaration, indeholder at:  
13 (NL) ilmlaat yksinomaan omalla vastuullaan, että laimän linimöksen tarkoitettamat laitteet:  
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že zařízení, k němuž se tato prohlášení vztahuje:  
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da oprema na koju se ova izjava odnosi:  
16 (H) teljes felelősségre tudatában kijelenti, hogy a berendezések, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:  
17 (PL) deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:  
18 (RO) declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declarație:

19 (GB) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:  
20 (S) deklarerar i egenkapital av huvudsakligen, att utrustningen som berörs av denna deklaration innehåller att:  
21 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at det udstyr som berøres af denne deklaration, indeholder at:  
22 (NL) ilmlaat yksinomaan omalla vastuullaan, että laimän linimöksen tarkoitettamat laitteet:  
23 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že zařízení, k němuž se tato prohlášení vztahuje:  
24 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da oprema na koju se ova izjava odnosi:  
25 (H) teljes felelősségre tudatában kijelenti, hogy a berendezések, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:  
26 (PL) deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:  
27 (RO) declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declarație:

- 13 vastaaista seuraavia vaatimuksia:  
14 yllä olevia vaatimuksia täysin vastaavasti:  
15 ispunjave slijedeće:  
16 megjelöl a következő követelményeket:  
17 pozostaje w zgodności z postanowieniami:  
18 este în conformitate cu prevederile:

- 07 υπό τον αποκλειστικό της ευθύνης του εξοπλισμού, χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες μας.  
08 desde que o equipamento seja utilizado em conformidade com as nossas instruções.  
09 при условии, что данное оборудование используется в соответствии с нашими инструкциями.  
10 forudsat at udstyret anvendes i henhold til vores anvisninger.  
11 under forudsætning af at udstyret anvendes i henhold til vore instruktioner.  
12 forudsatt at udstyret brukes i henhold til våre instruksjoner.

- 07 H Daikin Europe N.V. elva ešouodomyjei va durtiesi, toji Technikio failio katosimejei.  
08 A Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrica.  
09 Kompaire Daikin Europe N.V. yonomaoneva coraamra Kompaire teahinehoi dokyumentam.  
10 Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.  
11 Daikin Europe N.V. er bemyndiget at sammansætte det tekniske konstruktionsfil.  
12 Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.

Machinery 2006/42/EC

- 01 Directive (valid from 29/12/2009).  
02 Richtlijn (geldig ab 29/12/2009).  
03 Directive (valide à partir du 29/12/2009).  
04 Richtlijn (geldig vanaf 29/12/2009).  
05 Directiva (valido desde 29/12/2009).  
06 Directiva (valida dal 29/12/2009).

- 13 edellyttäen, että laitteisto käytetään ohjeidenm e mukaisesti.  
14 za předpokladu, že zařízení je používáno v souladu s našimi pokyny.  
15 da se oprema koristi u skladu s našim uputama.  
16 ha a berendezést az előírásainknak megfelelően használják.  
17 pod warunkiem eksploatacji urządzenia zgodnie z treścią instrukcji.  
18 cu condiția ca echipamentul să fie utilizat în conformitate cu instrucțiunile noastre.

- 13 Daikin Europe N.V. on valuttuletu laimaan Teknisen asiakirjan.  
14 Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.  
15 Daikin Europe N.V. je ohrášen za izradu Databaze o tehničkoj konstrukciji.  
16 A Daikin Europe N.V. jogsul a muszak konstrukcio dokumentacio osszeallitasra.  
17 Daikin Europe N.V. ma upovaznienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.  
18 Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul Tehnic de construcție.

- 07 Önyine (loyuk otlo 29/12/2009).  
08 Directiva (em vigor desde 29/12/2009).  
09 Direktiva (vrijed od 29/12/2009).  
10 Direktiv (gældende fra 29/12/2009).  
11 Direktiv (gældende fra 29/12/2009).  
12 Direktiv (gældende fra 29/12/2009).

- 19 pod pogled, da se oprema uporablja v skladu z našimi navodili.  
20 ku varusutli kasulatakse vastavalt meie juhendile.  
21 при использовании, что оборудования используется в соответствии с нашими инструкциями.  
22 su salga, kad ranka naudajama pagal pareiktas instrukcijas.  
23 ar nosacījumu, ka ekrats tiek lietoas sakāra ar mūsu instrukcijām.  
24 za předpokladu, že se zařízení používá v slladu s našimi pokyny.  
25 ekpmannin laimattamiz dogullusunda kulanlmasi kosuluya.

- 19 Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.  
20 Daikin Europe N.V. on volitud koostama tehnilist dokumentatsiooni.  
21 Daikin Europe N.V. e opropovazna da osraza Arka za tehničko konstrukciju.  
22 Daikin Europe N.V. yra įgalioja sudaryti si techninės konstrukcijos failą.  
23 Daikin Europe N.V. ir autorizēts sasādi tehniskā konstrukcijas failu.  
24 Společnost Daikin Europe N.V. je oprávněna vytvořit soubor technické konstrukce.  
25 Daikin Europe N.V. Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.



Shinri Sada  
Manager Quality Control Department

Shinri Sada

2011.10.26

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**  
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

3SB65451-2

01 Addendum to instructions delivered with the equipment:

The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

02 Ergänzung zu den mit der Ausrüstung gelieferten Instruktionen:

Bei der englischen Textfassung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

03 Addendum aux instructions fournies avec l'équipement:

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

04 Bijvoegsel voor bij de apparatuur geleverde instructies:

De Engelse tekst is de oorspronkelijke versie. Andere talen zijn vertalingen van de oorspronkelijke instructies.

05 Anexo a las instrucciones suministradas con el equipo:

El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

06 Aggiunta alle istruzioni in dotazione con l'apparecchio:

Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

07 Попомини допущен по доставката на оборудването:

То английски текстът е оригиналният. Другите езици са преводи на оригиналните инструкции.

08 Adenda às instruções fornecidas com o equipamento:

As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.

09 Дополнение к инструкциям, прилагаемым к оборудованию:

Оригиналом инструкции является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.

10 Tillegg til vejledningen leveret sammen med dette udstyr:

Vejledningens originalsprog er engelsk. Andre sprog er oversættelser af den originale vejledning.

11 Tillägg till instruktionerna som medföljer utrustningen:

Den engelska texten är originalinstruktionerna. Övriga språk är översättningar av originalinstruktionerna.

12 Tillägg till instruktioner som följer med utstyret:

Den engelska texten innehåller originalinstruktionerna. Andre språk er oversættelser av originalinstruktionerne.

13 Lisäys laitteiston mukana toimitettuihin ohjeisiin:

Englanninkielinen teksti on alkuperäinen ohje. Muut kielet ovat alkuperäisten ohjeiden käännöksiä.

14 Dodatek k poskytnutým dodávkám k zařízením:

Originální návod je v angličtině. Ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.

15 Dodatek uputama isporučenin s opreman:

Engleski tekst je originalna uputa. Ostali jezici su prijevodi originalne upute.

16 Kiegészítés a berendezéshoz mellékelt útmutatóhoz:

Az útmutató eredeti szövege az angol nyelvű szöveg. A többi nyelvű változat az útmutató eredeti szövegének a fordítása.

17 Uzpehnenie informacij odnošno instrukcij dostarczanych z urzadzeniem:

Original instrukcji opracowano w języku angielskim. Instrukcje w pozostałych językach są tłumaczeniami instrukcji oryginalnej.

18 Anexa la instrucțiunile livrate cu echipamentul:

Textul în limba engleză este instrucțiunea originală. Celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

19 Dodatek k navodilom, priložen opremi:

Izvorni jezik tih navodil je engleski. Navodila v drugih jezicah so prevodi navodil v izvornem jeziku.

20 Lisa varustusega koos tamiitud juhendite:

Inglisekeelne tekst on originaaljuhend. Teised keeled on originaaljuhendite tõlked.

21 Дополнение към инструкциите, предоставени с оборудването:

Текстът на английски език е оригиналната инструкция. Текстовете на останалите езици са преводи на оригиналните инструкции.

22 Priedas prie instrukcijų, pristatytų su įranga:

Angliškasis tekstas yra originali instrukcija. Tekstai kitomis kalbomis yra šios instrukcijos originalo vertimas.

23 Papildījājums kopā ar iekārtām piegādātajām instrukcijām:

Originalā instrukcija ir teksts angļu valodā. Teksti pārējās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojumi.

24 Doplněk k pokrym dodaným spolu so zaradením:

Originálny návod je v angličtine. Ostatné jazyky sú preklady originálneho návodu.

25 Ekimman ile birlikte verilen talimatlara ek:

İngilizce metin asıl talimattır. Diğer diller asıl talimattan çevrilmiştir.

# Меры предосторожности

- Описанные в данном документе меры предосторожности делятся на два типа: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Оба они содержат важную информацию, относящуюся к безопасности. Обязательно соблюдайте все без исключения меры предосторожности.
- Смысловое значение ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**..... Несоблюдение данных инструкций может привести к нанесению вреда здоровью или смерти.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** ..... Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению имущества или получению травмы, которая может оказаться серьезной в зависимости от обстоятельств.

- В этом руководстве используются следующие предупреждающие знаки:

|                                                                                                          |                                                                                                                 |                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Соблюдайте инструкции. |  Проверьте наличие заземления. |  Никогда не пытайтесь. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- По окончании установки проведите опытную эксплуатацию для проверки на наличие неисправностей и объясните заказчику, как эксплуатировать кондиционер и осуществлять уход за ним согласно руководству по эксплуатации.
- Оригиналом руководства является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.

|  <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| • Для выполнения монтажных работ обращайтесь к своему дилеру или к квалифицированному персоналу. Не пытайтесь устанавливать оборудование самостоятельно. Неправильная установка может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию.                                                                                                           |                                                                                       |
| • Устанавливайте кондиционер в соответствии с инструкциями данного руководства по монтажу. Неправильная установка может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию.                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
| • Следите за тем, чтобы для монтажных работ использовались только указанные принадлежности и детали. Несоблюдение правил использования указанных компонентов может привести к падению блока, утечке воды, электрическому удару или вызвать пожар.                                                                                                                          |                                                                                       |
| • Устанавливайте кондиционер на фундаменте, достаточно прочном для выдерживания веса блока. Недостаточно прочный фундамент может явиться причиной падения блока и нанесения травмы.                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
| • Электрические работы должны выполняться в соответствии с местными и национальными правилами и инструкциями данного руководства по монтажу. Обязательно используйте только специально предназначенную для этого цепь питания. Недостаточная мощность силовой цепи и ненадлежащее качество выполнения работ могут привести к поражению электрическим током или возгоранию. |                                                                                       |
| • Используйте кабель подходящей длины. Не используйте проводку с отводами или удлинительный провод, поскольку это может привести к перегреву, поражению электрическим током или пожару.                                                                                                                                                                                    |                                                                                       |
| • Убедитесь в том, что вся электропроводка закреплена, используются отвечающие техническим требованиям провода и отсутствуют натяжения клемм или проводов. Неправильное соединение или закрепление проводов может привести к чрезмерному тепловыделению или пожару.                                                                                                        |                                                                                       |
| • При подключении источника питания и выполнении электрической проводки между внутренним и наружным агрегатами располагайте провода таким образом, чтобы можно было надежно закрепить крышку блока управления. Неправильная установка крышки блока управления может привести к поражению электрически током, пожару или перегреву клемм.                                   |                                                                                       |
| • Если во время монтажа возникает утечка газообразного хладагента, немедленно проветрите место выполнения работ. При контакте хладагента с пламенем может образоваться ядовитый газ.                                                                                                                                                                                       |  |
| • По окончании монтажных работ проверьте наличие утечек газообразного хладагента. Ядовитый газ может образоваться в том случае, если газообразный хладагент, выпускаемый в помещение в результате утечки, вступает в контакт с таким источником пламени, как печь, плита или открытый нагреватель вентилятора.                                                             |  |
| • При монтаже или перемещении кондиционера стравите воздух из контура циркуляции хладагента и используйте только указанный хладагент (R410A). Воздух или другое постороннее вещество в контуре циркуляции хладагента приводит к ненормальному повышению давления, что может стать причиной повреждения оборудования и даже травмы.                                         |                                                                                       |
| • При установке, прежде чем запускать компрессор, прочно закрепите трубопровод хладагента. Если во время работы компрессора не закреплены трубопроводы хладагента и открыт запорный вентиль, то всасывается воздух, в результате чего давление в контуре хладагента отклоняется от нормы. Это может привести к повреждению оборудования и даже к травме.                   |                                                                                       |
| • Во время откачки, прежде чем отсоединять трубопровод хладагента, выключите компрессор. Если во время откачки компрессор продолжает работать, а запорный вентиль открыт, при отсоединении трубопровода хладагента воздух будет всасываться, что вызовет ненормальное давление в контуре хладагента, которое может привести к повреждению оборудования и даже к травме.    |                                                                                       |

- Обязательно заземлите кондиционер.  
В качестве заземления не следует использовать коммунальный трубопровод, молниеотвод или телефонный заземлитель. Плохое заземление может привести к поражению электрическим током.
- Проконтролируйте установку выключателя тока утечки заземления.  
Отсутствие прерывателя утечки на землю может явиться причиной поражения электрическим током или пожара.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не устанавливайте кондиционер в таком месте, в котором существует опасность утечки горючего газа. В случае утечки и скапливания газа вблизи кондиционера возможно возгорание.
- В рамках соблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве по монтажу, устанавливайте дренажный трубопровод с тем, чтобы обеспечить надлежащий дренаж, и изолируйте трубопровод с целью предотвращения конденсации влаги.  
Нарушение инструкций в отношении дренажного трубопровода может привести к утечкам воды через внутренний блок и к повреждению имущества.
- Затяните накидную гайку надлежащим образом, например динамометрическим ключом.  
Если накидная гайка чрезмерно затянута, она может треснуть после длительного использования, что приведет к утечке хладагента.
- Данное устройство может использоваться специалистами или обученными пользователями в магазинах, на предприятиях легкой промышленности, на фермах, либо неспециалистами для коммерческих и бытовых нужд.
- Уровень звукового давления: менее 70 дБ(А).

## Принадлежности

### Внутренний агрегат (A) – (H)

|                                                                      |   |                                                    |   |                                 |   |
|----------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------|---|---------------------------------|---|
| (A) Монтажная плата                                                  | 1 | (D) Держатель пульта ДУ                            | 1 | (G) Руководство по эксплуатации | 1 |
| (B) Апатитно-титановый фотокаталитический фильтр для очистки воздуха | 2 | (E) Сухая батарея AAA. LR03 (щелочная)             | 2 | (H) Руководство по монтажу      | 1 |
| (C) Беспроводной пульт ДУ                                            | 1 | (F) Крепежный винт внутреннего агрегата (M4 × 12L) | 2 |                                 |   |

## Выбор места монтажа

Перед выбором места монтажа получите одобрение пользователя.

### 1. Внутренний агрегат

- Место установки внутреннего агрегата должно соответствовать следующим требованиям.
- 1) Соответствие ограничениям на монтаж, указанным на монтажных чертежах внутреннего агрегата.
- 2) На впуске и выпуске воздуха отсутствуют препятствия.
- 3) Агрегат не подвергается воздействию прямых солнечных лучей.
- 4) Агрегат расположен на расстоянии от источника тепла или пара.
- 5) Отсутствует источник паров машинного масла (это может привести к сокращению срока службы внутреннего агрегата).
- 6) Холодный (теплый) воздух циркулирует в помещении.
- 7) Агрегат расположен на расстоянии от люминесцентных ламп с электронным зажиганием (инверторные или с быстрым запуском), поскольку они могут сократить рабочий диапазон пульта ДУ.
- 8) Агрегат расположен на расстоянии не менее 1 м от телевизоров и радиоприемников (агрегат может создавать помехи для изображения или звука).
- 9) Монтаж на рекомендуемой высоте (1,8 м).
- 10) Отсутствует прачечное оборудование.

### 2. Беспроводной пульт ДУ

- Выключите все люминесцентные лампы в помещении и определите место, с которого сигналы пульта должны приниматься внутренним агрегатом (в пределах 7 м).

# Подготовка к монтажу

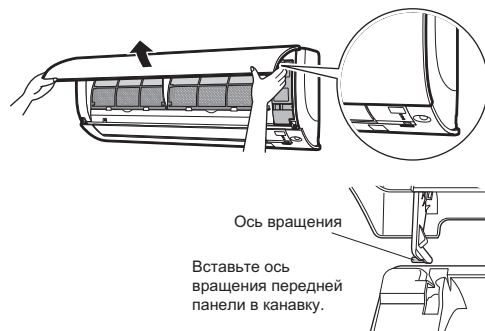
## 1. Снятие и установка передней панели

### • Способ снятия

- 1) Поместите пальцы в углубления на основном блоке (по одному на левой и правой сторонах) и откройте переднюю панель до упора.
- 2) Сдвиньте панель вправо и потяните на себя, чтобы освободить ось передней панели с левой стороны. Чтобы освободить ось панели с правой стороны, сдвиньте панель влево и потяните на себя.

### • Способ установки

Выверните выступы передней панели относительно канавок и вставьте панель до упора. Затем медленно закройте. Нажмите в центре нижней поверхности панели и плотно прижмите ее, чтобы выступы вошли в зацепление.

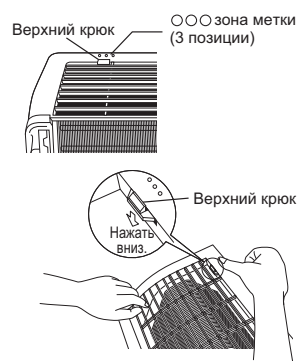


## 2. Снятие и установка передней решетки

### • Способ снятия

- 1) Удалите переднюю панель, чтобы снять воздушный фильтр.
- 2) Отвинтите 2 винта на передней решетке.
- 3) Перед отметкой ○○○ на передней решетке расположены 3 верхних крюка.

Одной рукой слегка потяните переднюю решетку к себе и нажмите на крюки пальцами другой руки.



**Когда отсутствует рабочее пространство, поскольку агрегат расположен близко к потолку**



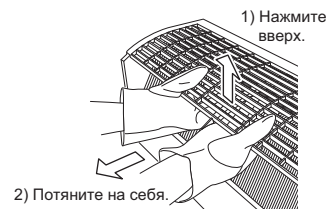
### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Наденьте защитные перчатки.

Поместите обе руки под центральной частью передней решетки и, толкая вверх, потяните ее на себя.

### • Способ установки

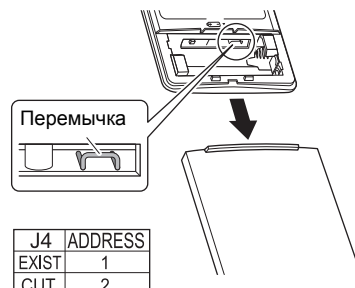
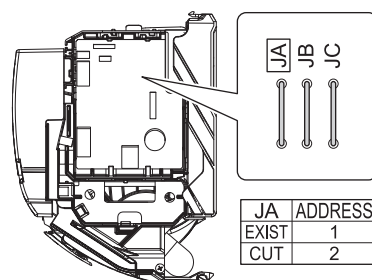
- 1) Установите переднюю решетку и обеспечьте надежное зацепление верхних крюков (3 шт.).
- 2) Установите 2 винта на передней решетке.
- 3) Установите воздушный фильтр и переднюю панель.



## 3. Настройка других адресов

Если в одном помещении устанавливается два внутренних агрегата, два беспроводных пульта ДУ можно настроить на разные адреса.

- 1) При подключении системы НА снимите металлическую пластину крышки электропроводки.
- 2) Разъедините перемычку адреса (JA) на печатной плате.
- 3) Разъедините перемычку адреса (J4) в пульте ДУ.



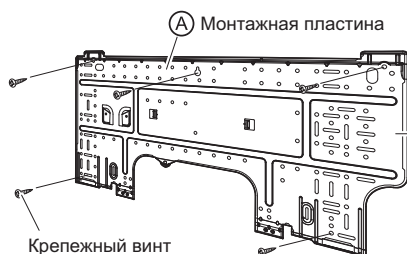
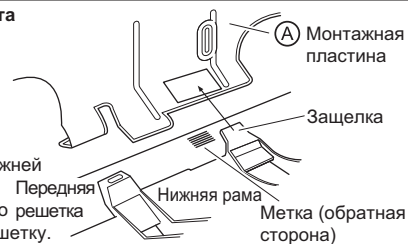
# Монтажные чертежи внутреннего агрегата

## ■ Закрепление внутреннего агрегата

Зацепите защелки нижней рамы за монтажную пластину.  
Если защелки трудно зацепить, снимите переднюю решетку.

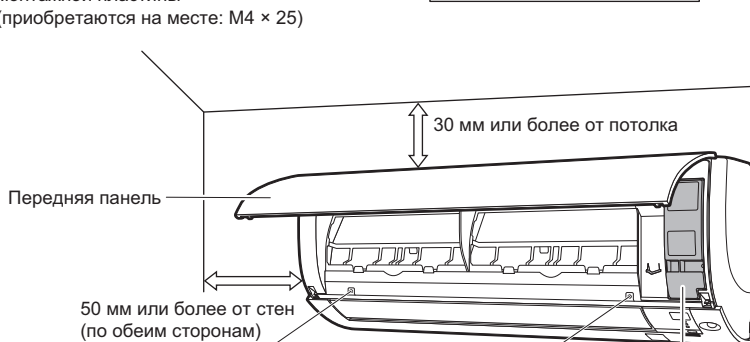
## ■ Снятие внутреннего агрегата

Нажмите на помеченную зону (в нижней части передней решетки), чтобы освободить защелки. Если их трудно освободить, снимите переднюю решетку.



Крепежный винт монтажной пластины (приобретаются на месте: M4 × 25)

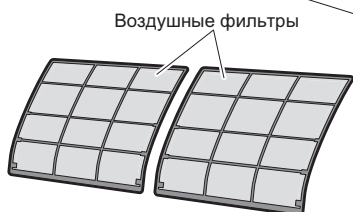
Монтажную пластину установить на стену, которая способна выдержать вес внутреннего агрегата.



Загерметизируйте зазор в трубе замазкой.

Разрежьте теплоизоляционную трубку на требуемую длину и оберните ее лентой так, чтобы не осталось отверстия по линии разреза изоляционной трубки.

Оберните изоляционную трубу внешней обмоткой снизу доверху.

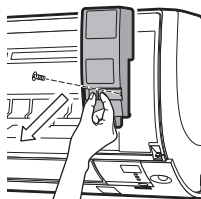


## Сервисная крышка

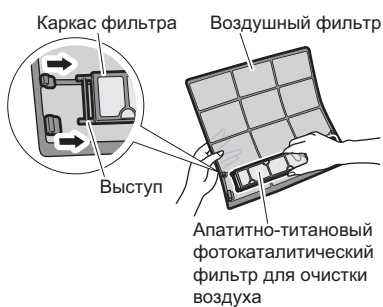
■ **Открытие сервисной крышки**  
Сервисная крышка снимается.

■ **Порядок открывания**

- 1) Вывинтите винт из сервисной крышки.
- 2) Потяните сервисную крышку по диагонали вниз в направлении, указанном стрелкой.
- 3) Потяните вниз.



В Апатитно-титановый фотокаталитический фильтр для очистки воздуха (2 шт.)



С Беспроводный пульт ДУ

Перед тем, как закреплять винтами держатель пульта ДУ на стене, убедитесь в том, сигналы управления должным образом принимаются внутренним агрегатом.



Д Держатель пульта ДУ

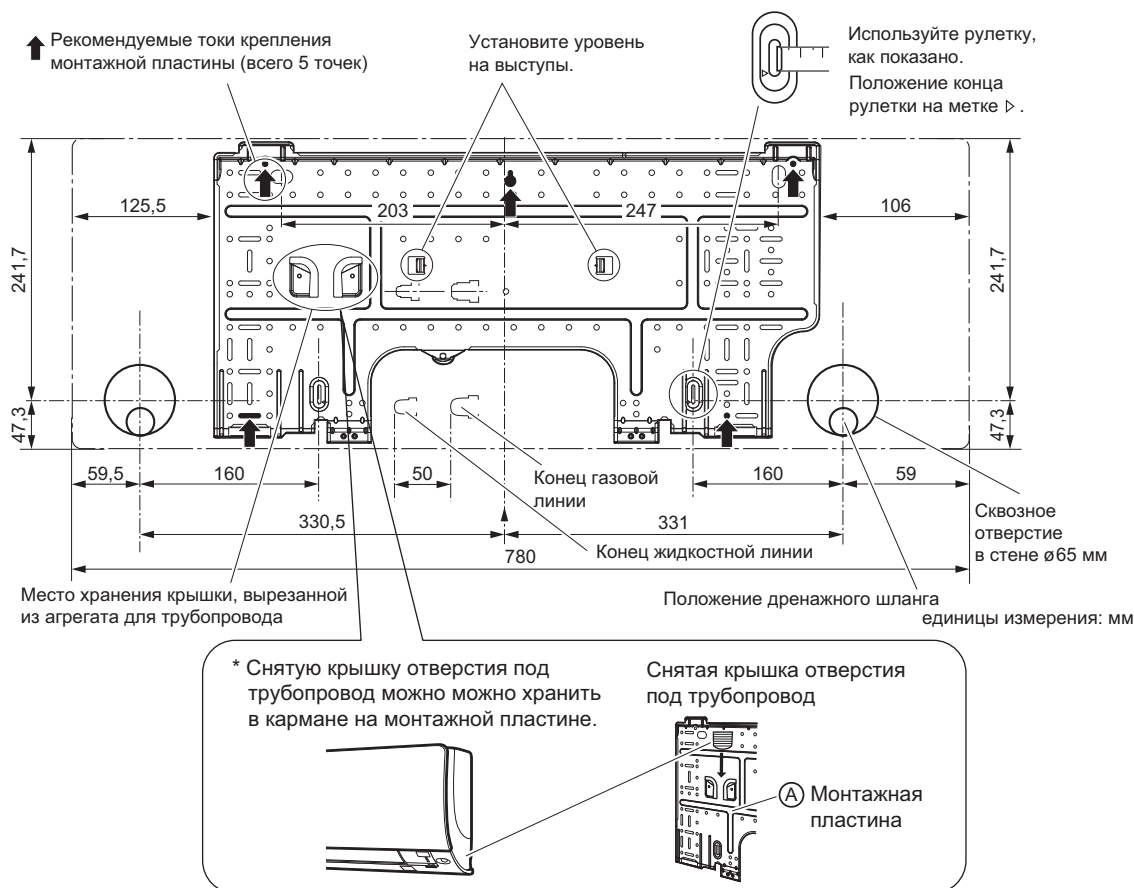
Крепежный винт держателя пульта ДУ (приобретаются на месте: M3 × 20)

# Монтаж внутреннего агрегата

## 1. Установка монтажной пластины

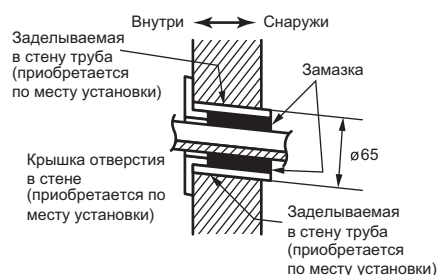
- Монтажную пластину следует установить на стену, которая способна выдержать вес внутреннего агрегата.
- 1) Временно закрепите монтажную пластину на стене. Убедитесь в том, что панель расположена горизонтально и отметьте точки для сверления отверстий на стене.
  - 2) Закрепите монтажную пластину на стене винтами.

### Рекомендуемые точки крепления монтажной пластины и размеры



## 2. Сверление отверстия в стене и монтаж заделываемой в стену трубы

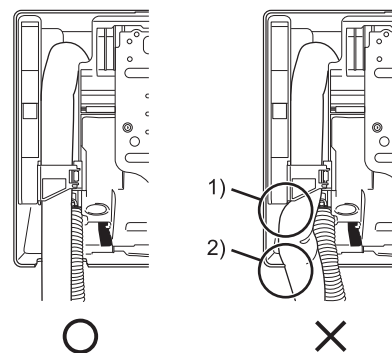
- Если стена содержит металлическую раму или металлическую пластину, используйте в сквозном отверстии заделываемую в стену трубу и настенную крышку, чтобы предотвратить возможный нагрев, поражение электрическим током или пожар.
  - Загерметизируйте зазоры вокруг трубопроводов уплотняющим материалом, чтобы предотвратить протечку воды.
- 1) Просверлите сквозное отверстие диаметром 65 мм с уклоном в сторону наружной поверхности.
  - 2) Вставьте заделываемую в стену трубу в отверстие.
  - 3) Вставьте настенную крышку в трубу.
  - 4) После завершения монтажа трубопровода хладагента, проводки и дренажного трубопровода заполните зазор замазкой.



# Монтаж внутреннего агрегата

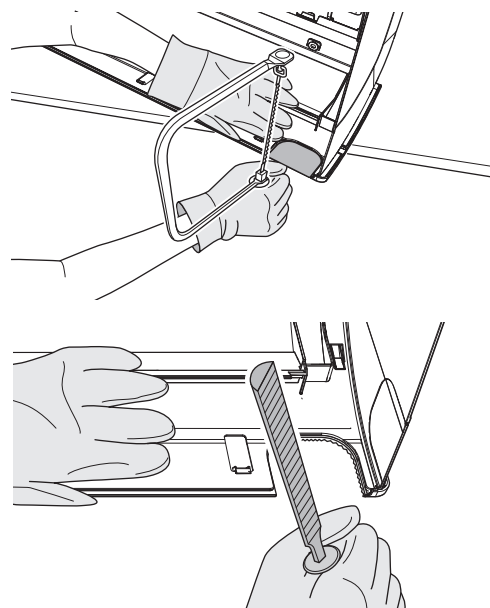
## 3. Монтаж внутреннего агрегата

- В случае перегиба или деформации трубопроводов хладагента примите следующие меры предосторожности.  
Если работы не выполнены должным образом, возможно возникновение ненормального звука.
- 1) Сильно не прижимайте трубопроводы хладагента к нижней раме.
- 2) Сильно не прижимайте трубопроводы хладагента к передней решетке.



- Удалите крышку отверстия под трубопровод, как показано ниже.

- 1) Срежьте лобзиком крышку отверстия под трубопровод с внутренней стороны передней решетки.  
Направляете лезвие лобзика вдоль канавки и срежьте крышку отверстия под трубопровод.
- 2) После удаления крышки выполните зачистку напильником.  
Удалите заусенцы на срезе полукруглым напильником.



### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

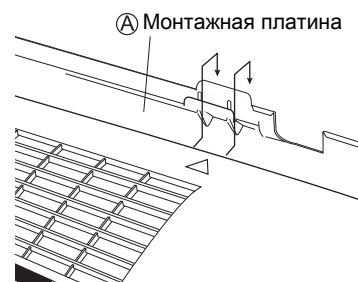
- Удаление крышки отверстия под трубопровод кусачками приводит к повреждению передней решетки. Не используйте кусачки.
- Надевайте перчатки во время удаления крышки отверстия под трубопровод.

### 3-1. Расположенный справа трубопровод, отходящий в сторону, назад или вниз

- 1) Прикрепите дренажный шланг к нижней стороне трубопроводов хладагента с помощью липкой виниловой ленты.
- 2) Оберните совместно трубопроводы хладагента и дренажный шланг изоляционной лентой.



- 3) Проложите трубопроводы хладагента и дренажный шланг через отверстие в стене. Затем установите внутренний агрегат на крюки монтажной пластины, ориентируясь по обозначениям  $\Delta$  на верхней поверхности агрегата.



# Монтаж внутреннего агрегата

- 4) Откройте переднюю панель и сервисную крышку.  
(См. раздел "Подготовка к монтажу".)
- 5) Проложите проводку от наружного агрегата через сквозное отверстие в стене и через заднюю панель внутреннего агрегата. Вытяните ее с передней стороны. Предварительно загните концы вязальной проволоки вверх, чтобы упростить работу. (Если концы проводов между агрегатами предварительно зачищены скрепите их липкой лентой.)
- 6) Нажмите на нижнюю раму внутреннего агрегата обеими руками, чтобы установить его на крюки монтажной пластины. Убедитесь в том, что провода не зажаты кромкой внутреннего агрегата.



## 3-2. Расположенный слева трубопровод, отходящий в сторону, назад или вниз

### Замена сливной пробки и дренажного шланга

#### • Замена на левой стороне

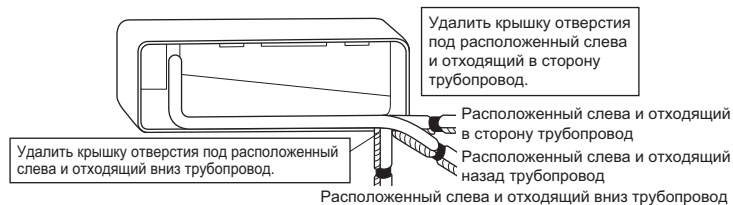
- 1) Вывинтите винт крепления изоляции на правой стороне и снимите дренажный шланг.
- 2) Снимите сливную пробку на левой стороне и установите ее на правой стороне.
- 3) Вставьте дренажный шланг и закрепите входящим в комплект поставки винтом крепления изоляции.  
\* (Если не затянуть винт, возможна утечка воды.)

#### Место крепления дренажного шланга

\* Дренажный шланг расположен на задней панели агрегата.



- 1) Прикрепите дренажный шланг к нижней стороне трубопроводов хладагента с помощью липкой виниловой ленты.

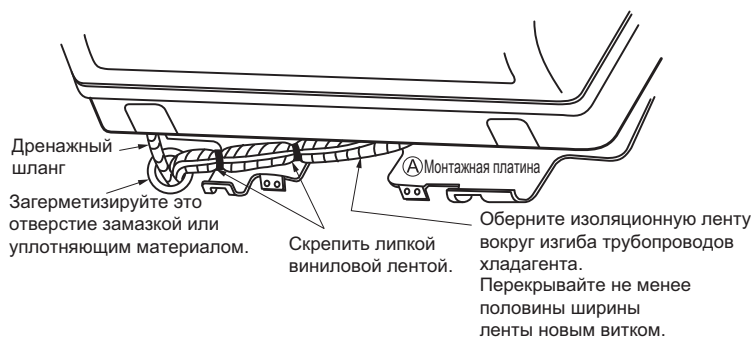


- 2) Подсоедините дренажный шланг к дренажному отверстию вместо сливной пробки.

#### Установка сливной пробки

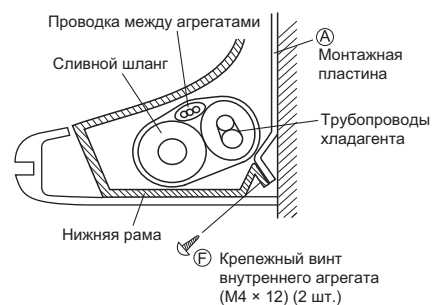


- 3) Проложите трубопроводы хладагента согласно отметкам на монтажной пластине.
- 4) Проложите трубопроводы хладагента и дренажный шланг через отверстие в стене. Затем установите внутренний агрегат на крюки монтажной пластины, ориентируясь по обозначениям  $\Delta$  на верхней поверхности агрегата.
- 5) Вытяните провода, соединяющие агрегаты.
- 6) Подсоедините трубопроводы от внешнего агрегата.



# Монтаж внутреннего агрегата

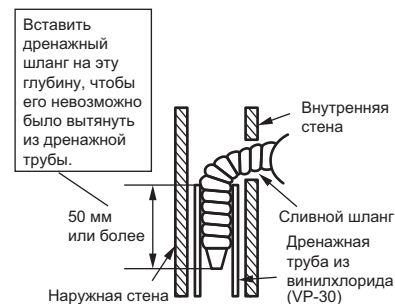
- 7) Оберните совместно трубопроводы хладагента и дренажный шланг изоляционной лентой, как показано на рисунке справа (если дренажный шланг прокладывается через заднюю панель внутреннего агрегата).
- 8) Приняв меры предосторожности, чтобы не зажать внутренним агрегатом провода от наружного агрегата, нажмите обеими руками на нижний край внутреннего агрегата, чтобы надежно закрепить его на крюках монтажной пластины. Прикрепите внутренний агрегат к монтажной пластине крепежными винтами (M4 × 12).



## 3-3. Заделываемая в стену труба

Руководствуйтесь инструкциями для расположенного слева трубопровода, отходящего в сторону, назад или вниз.

- 1) Вставьте дренажный шланг на эту глубину, чтобы его невозможно было вытянуть из дренажной трубы.



# Монтаж внутреннего агрегата

## Электрическая схема

|                                                                                   |                    |                                                                                   |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|  | : Клеммная колодка |  | : Соединение      |
|  | : Разъем           |  | : Электропроводка |
| BLK                                                                               | : Черный           | ORG                                                                               | : Оранжевый       |
| BLU                                                                               | : Синий            | RED                                                                               | : Красный         |
| BRN                                                                               | : Коричневый       | WHT                                                                               | : Белый           |
| GRN                                                                               | : Зеленый          | YLW                                                                               | : Желтый          |
| <b>Примечания</b>                                                                 |                    |                                                                                   |                   |
| : Требования к электропитанию приведены на паспортной табличке.                   |                    |                                                                                   |                   |
| : INDOOR                                                                          |                    |                                                                                   |                   |
| : OUTDOOR                                                                         |                    |                                                                                   |                   |
| : TRANSMISSION CIRCUIT                                                            |                    |                                                                                   |                   |
| : INTELLIGENT EYE SENSOR                                                          |                    |                                                                                   |                   |
| : WIRELESS REMOTE CONTROLLER                                                      |                    |                                                                                   |                   |
| : SIGNAL RECEIVER                                                                 |                    |                                                                                   |                   |
| Внутренний                                                                        |                    |                                                                                   |                   |
| Наружный                                                                          |                    |                                                                                   |                   |
| Цепь передачи                                                                     |                    |                                                                                   |                   |
| Датчик "умный глаз"                                                               |                    |                                                                                   |                   |
| Беспроводный пульт ДУ                                                             |                    |                                                                                   |                   |
| Приемник сигнала                                                                  |                    |                                                                                   |                   |

## Таблица компонентов электрической схемы

|                                                                                           |                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| BZ .....                                                                                  | Зуммер                        |
| C101, C102 .....                                                                          | Конденсатор                   |
| FG .....                                                                                  | Заземление рамы               |
| F1U .....                                                                                 | Предохранитель (3,15 A)       |
| H1P~H3P .....                                                                             | Контрольная лампа             |
| MR10 .....                                                                                | Магнитное реле                |
| M1F .....                                                                                 | Электродвигатель вентилятора  |
| M1S~M3S .....                                                                             | Двигатель качающейся заслонки |
| PCB1~PCB4 .....                                                                           | Печатная плата                |
| R1T, R2T .....                                                                            | Термистор                     |
| S1~S49 .....                                                                              | Разъем                        |
| SW1 .....                                                                                 | Переключатель управления      |
| V1 .....                                                                                  | Варистор                      |
| X1M .....                                                                                 | Клеммная колодка              |
|  ..... | Защитное заземление           |

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Обратите внимание, что эта операция приводит к автоматическому перезапуску при отключении и повторном включении основного источника питания.

**ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ** – полностью разрядите конденсатор перед проведением ремонтных работ.

Возможна неисправность или утечка воды! Не мойте внутреннюю сторону кондиционера самостоятельно.



# Монтаж внутреннего агрегата

## 5-5. Подготовьте дополнительное оборудование (дополнительные компоненты) (рис. 2).

- 1) Снимите крышку с дополнительного оборудования (дополнительные компоненты).
- 2) Вставьте соединительный кабель в разъем S21 (белый) дополнительного оборудования (дополнительные компоненты).
- 3) Проложите соединительные кабели через вырезы в дополнительном оборудовании, затем установите крышку дополнительного оборудования в исходное положение.
- 4) Вставьте разъем дополнительного оборудования (дополнительные компоненты) в разъем S403 коробки электрических компонентов. Проложите соединительный кабель через вырез в коробке электрических компонентов.

## 5-6. Установите крышку коробки электрических компонентов в исходное положение (рис. 3).

## 5-7. Установите дополнительное оборудование (дополнительные компоненты) (рис. 3).

- 1) Установите дополнительное оборудование (дополнительные компоненты) в коробку электрических компонентов.
- 2) Проложите соединительный кабель, как показано на рис. 3.

## 5-8. Установите коробку электрических компонентов в исходное положение.

- 1) Установите коробку электрических компонентов (1 винт).
- 2) Установите термистор в исходное положение на теплообменнике.
- 3) Подсоедините провод заземления.
- 4) Установите разъем S200 в исходное положение.
- 5) Подсоедините проводку от наружного агрегата.
- 6) Установите заслонку.

## 5-9. Установите переднюю решетку в исходное положение (2 винта).

## 5-10. Установите сервисную крышку (1 винт).

Рис. 2. Подготовка дополнительного оборудования

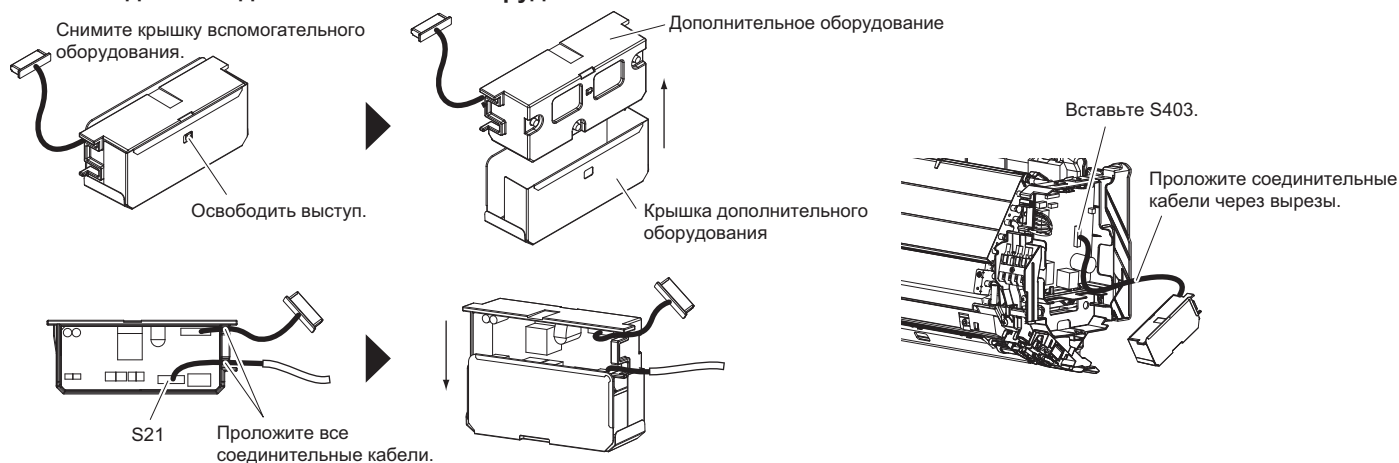
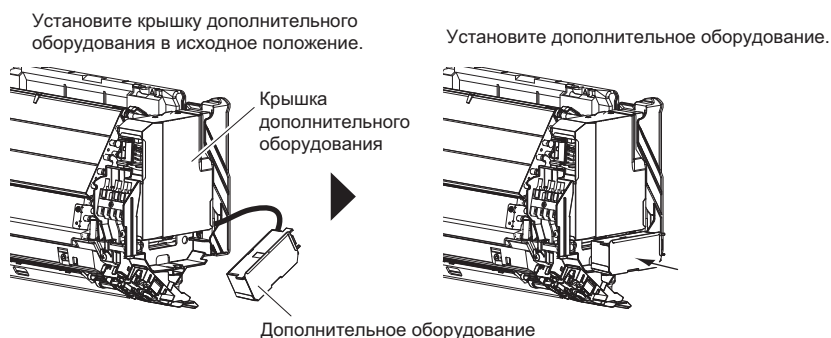
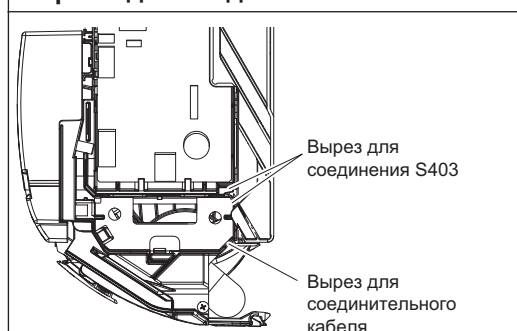


Рис. 3. Установка дополнительного оборудования



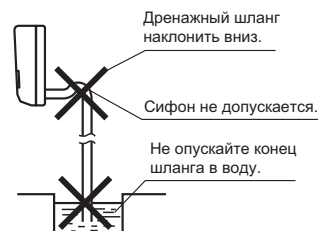
Вырезы для соединительных кабелей



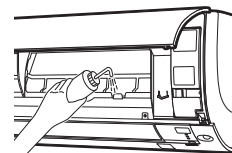
# Монтаж внутреннего агрегата

## 6. Дренажный трубопровод

1) Подсоедините дренажный шланг, как показано справа.



2) Снимите воздушные фильтры и налейте немного воды в дренажный поддон, чтобы убедиться в том, что вода свободно стекает.



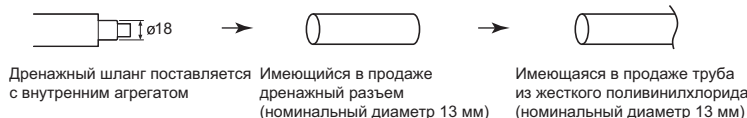
3) Если требуется удлинительный шланг или встроенный дренажный трубопровод, используйте соответствующие свободному концу дренажного шланга детали.  
[Изображение свободного конца дренажного шланга]



4) Для удлинения дренажного шланга используйте имеющийся в продаже удлинительный шланг с внутренним диаметром 16 мм. Теплоизолируйте расположенный в помещении участок удлинительного шланга.



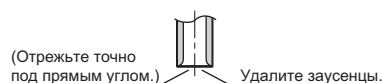
5) Если труба встроенного трубопровода из жесткого поливинилхлорида (номинальный диаметр 13 мм) подсоединяется непосредственно к дренажному шлангу внутреннего агрегата, используйте имеющийся в продаже дренажный разъем (номинальный диаметр 13 мм).



# Монтаж трубопровода хладагента

## 1. Развальцовка конца трубы

- 1) Труборезом отрежьте конец трубы.
- 2) Удалите заусенцы ножом, обращенным вниз, так чтобы стружка не попала в трубу.
- 3) Оденьте на трубу накидную гайку.
- 4) Развальцуйте трубу.
- 5) Проверьте правильность развальцовки.



| Развальцовка                                   |                                   |                                 |                                         |
|------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------|
| Установите точно в положение, показанное ниже. |                                   |                                 |                                         |
|                                                | Вальцовочный инструмент для R410A | Обычный вальцовочный инструмент |                                         |
|                                                | Зажимного типа                    | Зажимного типа (жесткого типа)  | С крыльчатой гайкой (компания Imperial) |
| A                                              | 0-0,5 мм                          | 1,0-1,5 мм                      | 1,5-2,0 мм                              |



## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не применяйте на развальцованной детали минеральное масло.
- Не допускайте попадания минерального масла в систему, поскольку это приведет к уменьшению срока службы агрегатов.
- Не допускается установка труб, использовавшихся ранее. Используйте только детали, поставляемые вместе с агрегатом.
- Для обеспечения гарантии срока службы данного агрегата R410A на него не допускается установка осушителя.
- Осушающий материал может расплавить и повредить систему.
- Неполная развальцовка может привести к утечке газообразного хладагента.

# Монтаж трубопровода хладагента

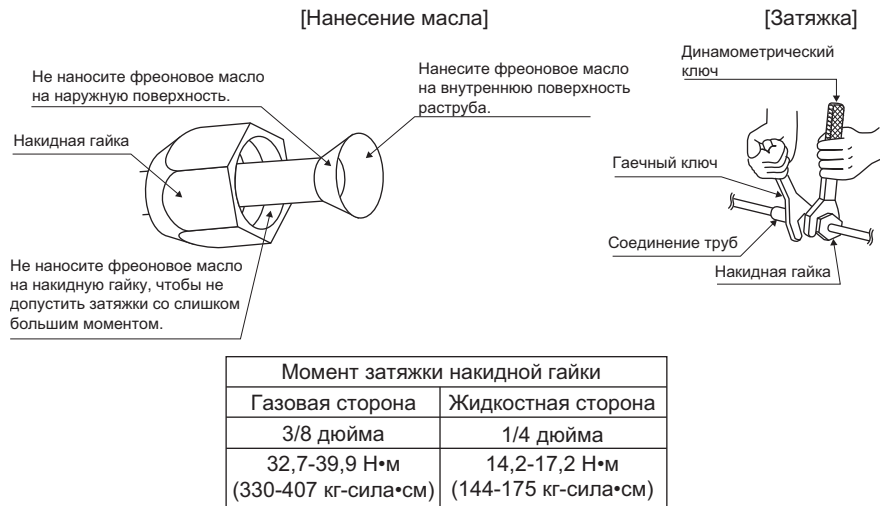
## 2. Трубопроводы хладагента



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

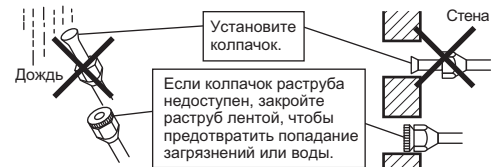
- Используйте закрепленную на главном блоке накидную гайку. (Чтобы предотвратить растрескивание из-за ухудшения свойств при старении.)
- Чтобы предотвратить утечку газа, нанесите фреоновое масло только на внутреннюю поверхность раструба. (Используйте фреоновое масло для R410A.)
- При затяжке накидных гаек используйте динамометрические ключи, чтобы предотвратить повреждение накидных гаек и утечку газа.

Выровняйте центры обоих раструбов и затяните накидные гайки на 3–4 оборота от руки. Затем полностью затяните их с помощью динамометрических ключей.



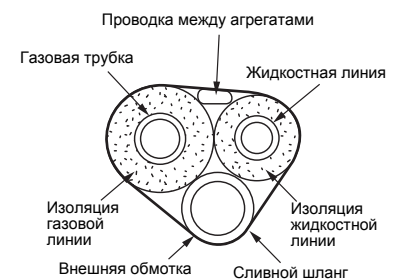
### 2-1. Предостережения относительно обращения с трубами

- Обеспечьте защиту открытого конца трубы от пыли и влаги.
- Все изгибы труб должны быть как можно более плавными. Для изгибания пользуйтесь трубогибочной машиной.



### 2-2. Выбор меди и теплоизоляционных материалов

- При использовании технических медных труб и фитингов помните о следующем:
  - Изоляционный материал: пенополиэтилен  
Коэффициент теплопередачи: 0,041–0,052 Вт/мК  
(0,035–0,045 ккал/(мч°С))  
Температура трубы газообразного хладагента может достигать 110°С. Выберите теплоизоляционный материал, который выдерживает эту температуру.



- Обязательно изолируйте и газовые, и жидкостные линии. Размеры изоляции должны быть такими, как указано ниже.

| Газовая сторона           | Жидкостная сторона      | Теплоизоляция газовой линии | Теплоизоляция жидкостной линии |
|---------------------------|-------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| Наружный диаметр 9,5 мм   | Наружный диаметр 6,4 мм | Внутренний диаметр 12-15 мм | Внутренний диаметр 8-10 мм     |
| Минимальный радиус изгиба |                         | Толщина 10 мм мин.          |                                |
| 30 мм или более           |                         |                             |                                |
| Толщина 0,8 мм (C1220T-O) |                         |                             |                                |

- Для линий газообразного и жидкого хладагента должна использоваться отдельная теплоизоляция.

# Опытная эксплуатация и испытания

## 1. Опытная эксплуатация и испытания

1-1 Измерьте напряжение питания и убедитесь в том, что оно соответствует указанному диапазону.

1-2 Опытная эксплуатация должна проводиться либо в режиме охлаждения, либо в режиме нагрева.

- В режиме охлаждения выберите наименьшую программируемую температуру, в режиме нагрева – наибольшую.
  - 1) Опытная эксплуатация может прекращаться в любом режиме в зависимости от температуры в помещении. Используйте пульт ДУ для опытной эксплуатации, как описано ниже.
  - 2) После завершения опытной эксплуатации задайте нормальный уровень температуры (от 26°C до 28°C в режиме охлаждения, от 20°C до 24°C в режиме нагрева).
  - 3) С целью защиты система запрещает перезапуск операции в течение 3 минут после ее выключения.
- 1-3 Выполните пробный запуск согласно руководству по эксплуатации, чтобы убедиться в правильности работы всех функций и частей, таких как перемещение жалюзи.
  - В ждущем режиме кондиционер потребляет незначительную мощность. Если система некоторое время после монтажа не должна использоваться, выключите автоматический выключатель, чтобы предотвратить ненужное энергопотребление.
  - При срабатывании автоматического выключателя на отключение питания кондиционера система восстанавливает первоначальный режим работы при замыкании автоматического выключателя.

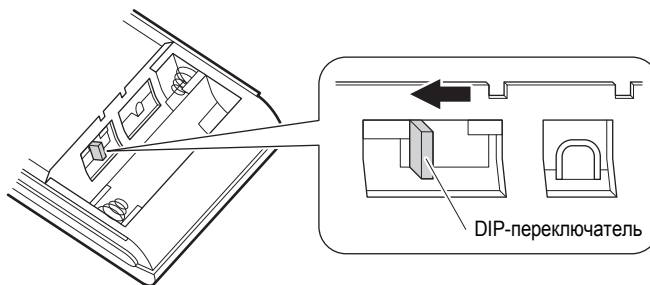
### Опытная эксплуатация с помощью пульта ДУ

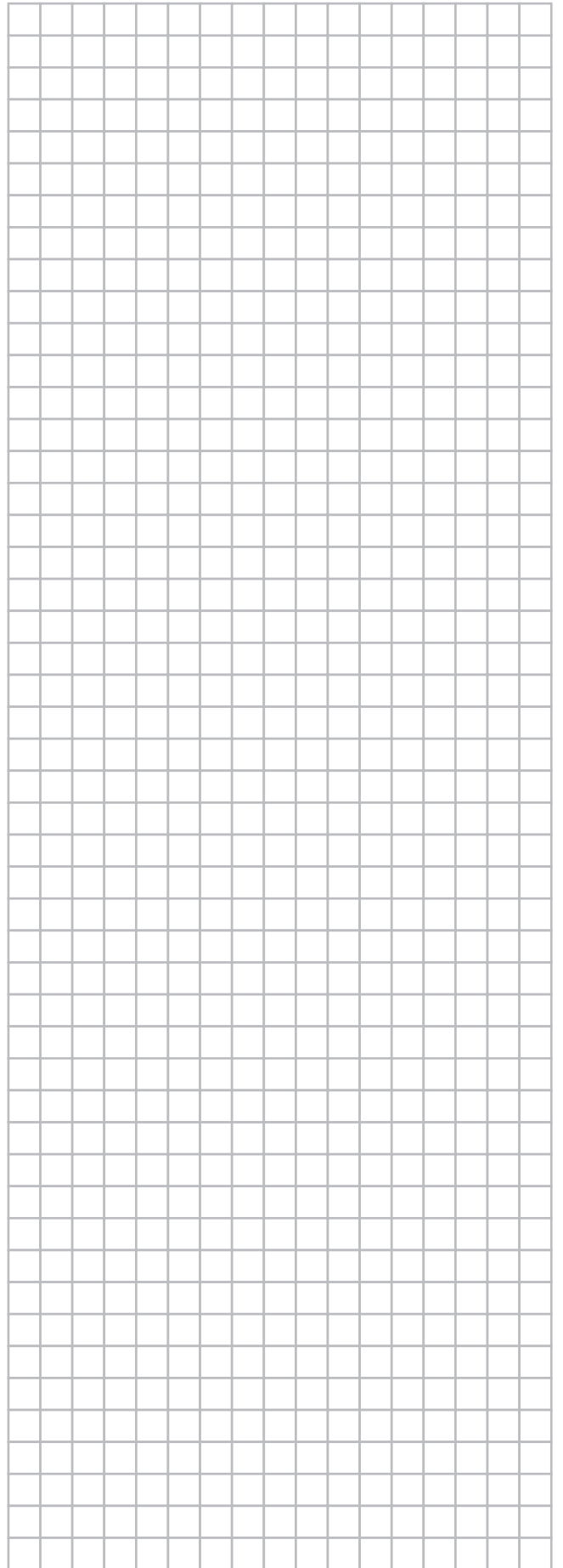
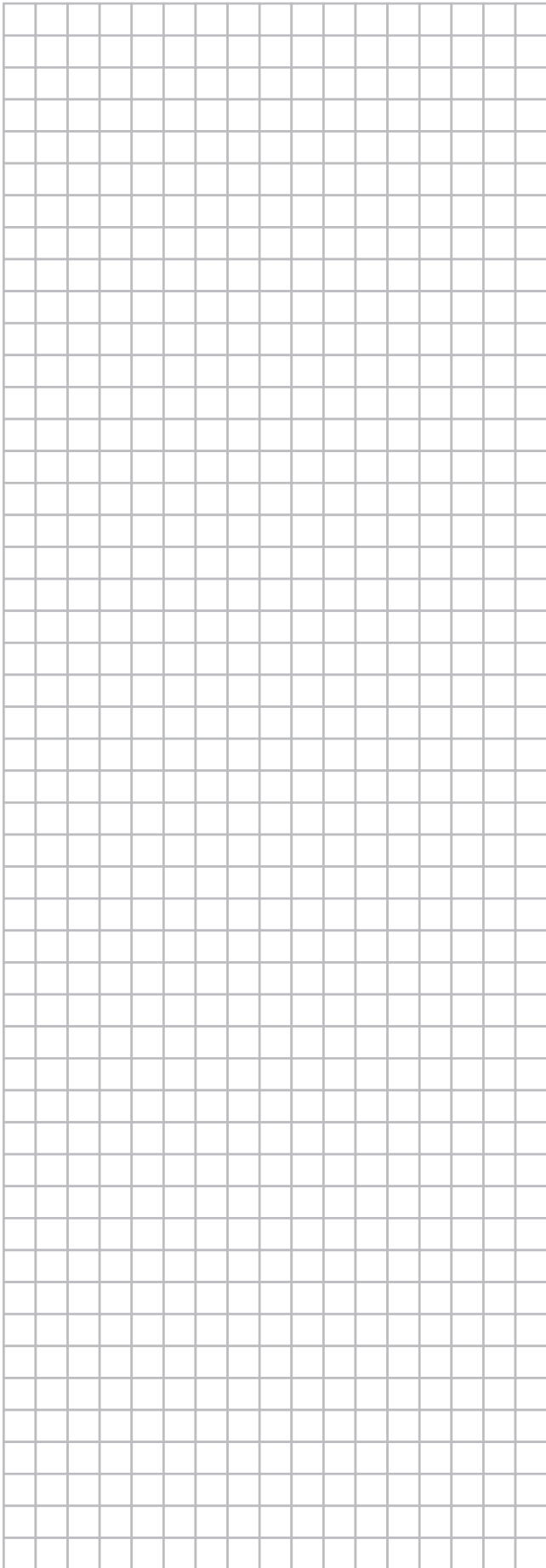
- 1) Нажмите кнопку "ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ" на системе.
- 2) Одновременно нажмите кнопки "TEMP" (2 местоположения) и "MODE".
- 3) Нажмите кнопку "TEMP" и выберите "7-".
- 4) Нажмите кнопку "MODE".
- 5) Опытная эксплуатация завершается приблизительно через 30 минут. Затем происходит переключение в нормальный режим. Чтобы завершить опытную эксплуатацию, нажмите кнопку "ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ".

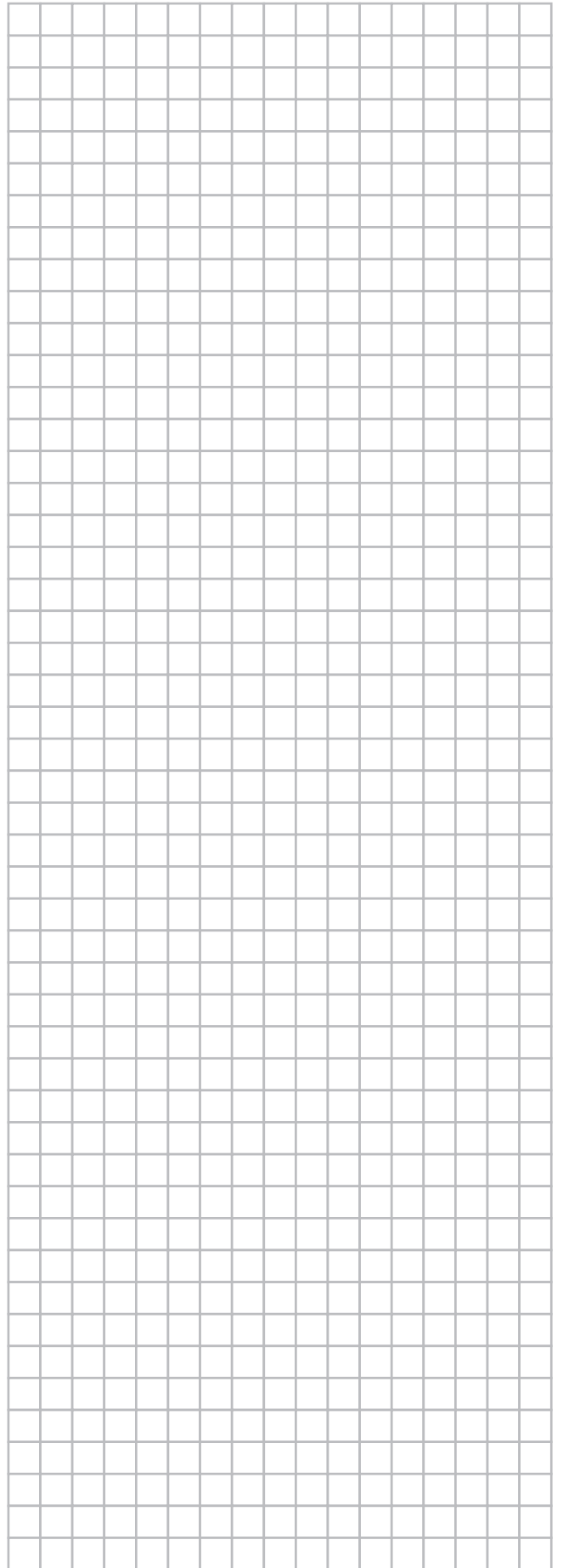
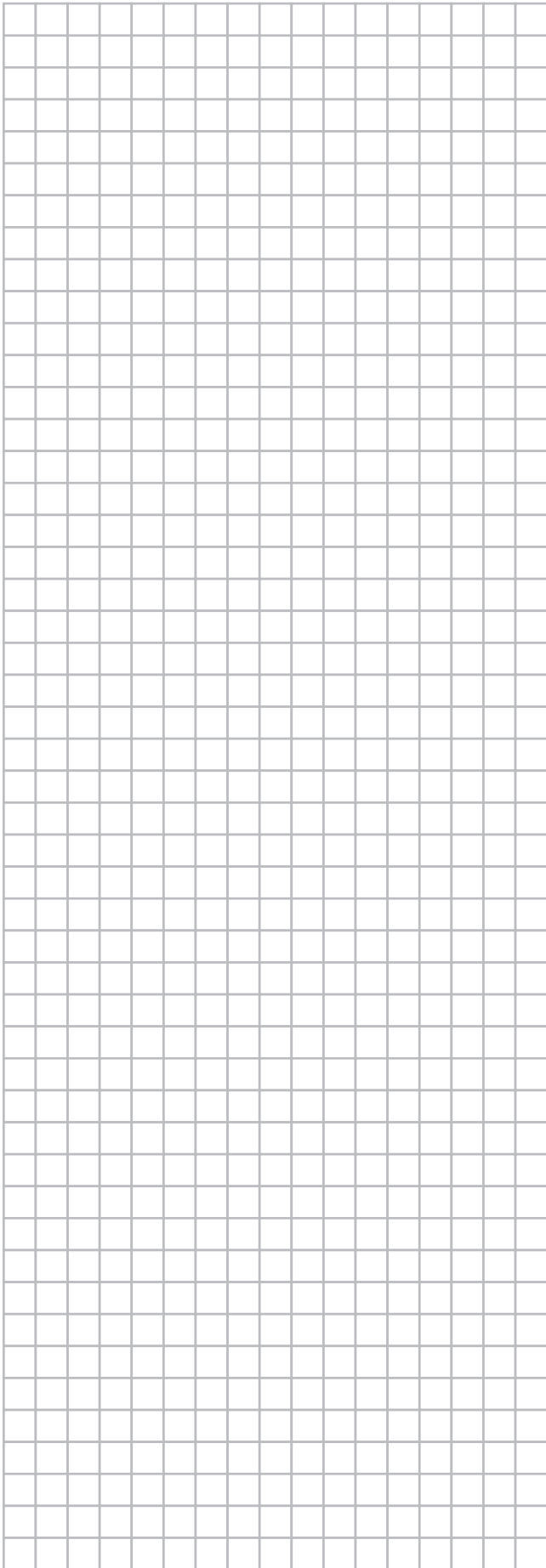
## 2. Позиции проверки

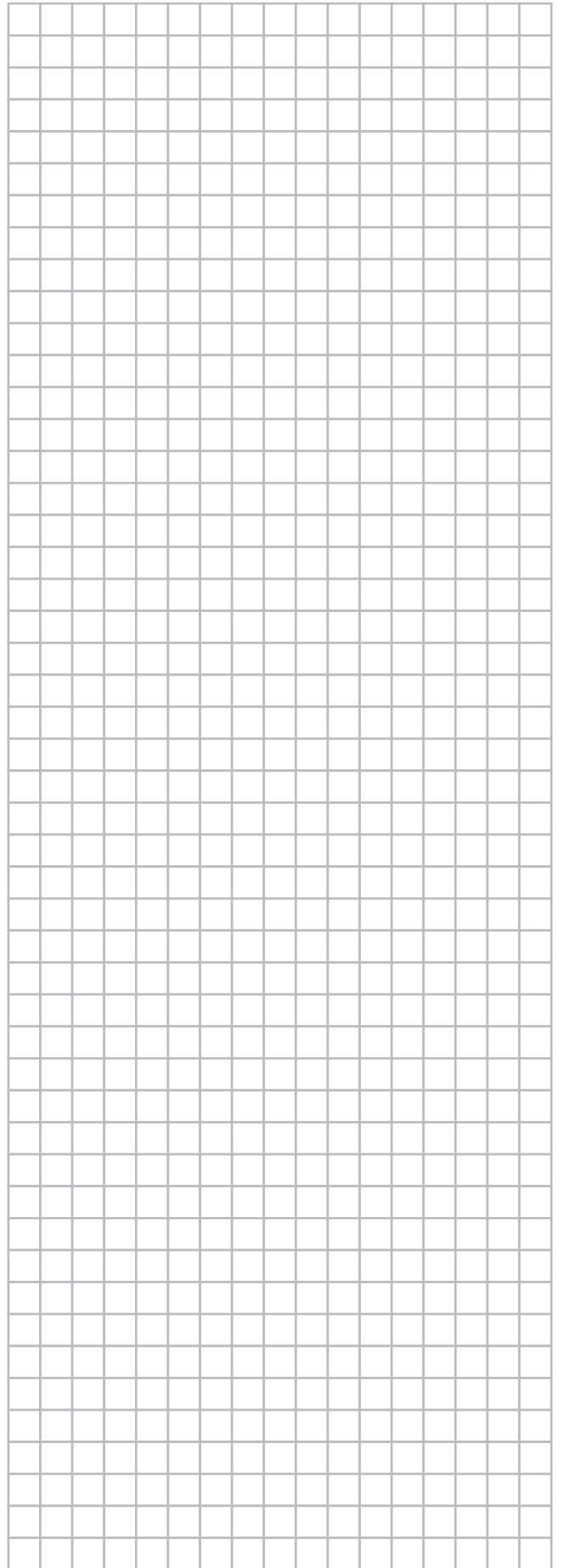
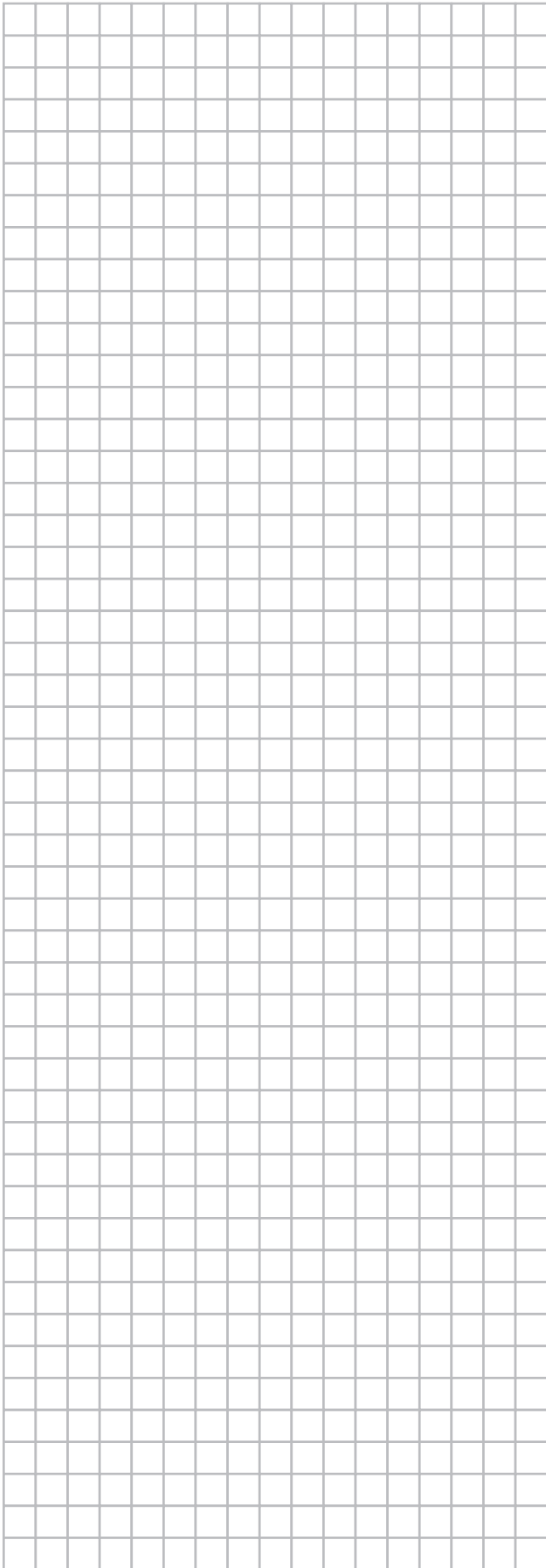
| Позиции проверки                                                                                              | Признак<br>(диагностический дисплей на пульте ДУ)   | Контроль |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------|
| Внутренний и наружный агрегаты должным образом установлены на прочных основаниях.                             | Падение, вибрация, шум                              |          |
| Нет утечек газообразного хладагента.                                                                          | Неполная функция охлаждения/нагрева                 |          |
| Газовые и жидкостные трубопроводы хладагента, а также удлинение внутреннего сливного шланга теплоизолированы. | Утечка воды                                         |          |
| Дренажная линия установлена должным образом.                                                                  | Утечка воды                                         |          |
| Система заземлена правильно.                                                                                  | Утечка тока                                         |          |
| Указанные провода используются для соединений между агрегатами.                                               | Неисправность или повреждение вследствие возгорания |          |
| На впуске и выпуске воздуха внутреннего и наружного агрегатов отсутствуют препятствия.                        | Неполная функция охлаждения/нагрева                 |          |
| Запорные вентили открыты.                                                                                     | Неполная функция охлаждения/нагрева                 |          |
| Внутренний агрегат должным образом принимает команды дистанционного управления.                               | Не функционирует                                    |          |
| ☀ отображается, когда нажата кнопка MODE.*                                                                    | Нет нагрева                                         |          |

\* Если значок ☀ не отображается, измените настройку DIP-переключателя для пульта ДУ. Сдвиньте DIP-переключатель в левую сторону. Нажмите кнопку MODE еще раз и убедитесь в том, что значок ☀ отображается на ЖК-дисплее пульта ДУ.









**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
[http://www.daikin.com/global\\_ac/](http://www.daikin.com/global_ac/)

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

Copyright 2013 Daikin

